

# Mr NGO VAN BINH

Qualified Linguist, MA in Language Studies  
Professional & Experienced Translator; Senior Reviewer  
Song Writer & Lyrics Writer  
Piano Teacher  
Email: [ngobinh85hp@gmail.com](mailto:ngobinh85hp@gmail.com)  
Experience: About 13 years (since 2007)

## LANGUAGES

- English (native-like)
- Vietnamese (native)

## EDUCATION

- BA, Teaching English, Hai Phong University, Vietnam, 2005 - 2009
- MA, Language Studies (English), National University of Singapore (NUS), Singapore, 2011 - 2012

## SERVICES

- Translating (T), Editing/Reviewing (E), Proofreading (P) and TEP; QA and LQA
- Transcreation, Copywriting and Machine Translation Post Editing
- Editing and Proofreading English documents; Editing and Proofreading Vietnamese documents
- Writing songs & writing lyrics (English language & Vietnamese language)
- Teaching piano (online & offline where possible)

## PRINCIPLES

- Quality, Punctuality and Professionalism

## CAT TOOLS (for translation)

- Trados Studio 2015, Memsource, MemoQ and other tools when needed

## AREAS (for translation)

- Marketing, Advertising, IT, Forex, Technology, Religion, Finance, Business, E-business, Pharmaceutical and Clinical Trials, Technical, Education, Legal, Transport, Logistics, Engineering, Patents, Software, Medical, Journalism, Fashion, Music, Multimedia, Media/Communication, Construction, Life Sciences, Manuals, Magazines, Websites, Psychology, Research, Automotive, E-Learning, Sports, Recreation, Games, Hotel, Interviews, Surveys, Business, Movies, TV, Documentaries, Intellectual Property, Patent-related fields, Government, Publication, Travel, Agriculture, Office Appliance, Literature, Entertainment, Insurance, Mobile, Culture, Linguistics, Human Resources and others

## OTHER INFORMATION

- Translation:
  - As a native speaker of Vietnamese and native-like speaker of English, I have completed lots of projects in the field of translation of English-Vietnamese languages for many worldwide clients.
  - For about 13 years, I have worked with and provided translation, transcreation and QA/LQA services for thousands of projects to my worldwide clients.
  - For CAT, I use Trados Studio to assist works when needed, but as a meticulous person, I check every single detail of my works before punctual deliveries.
- Music:
  - I have a Music Certificate in “Fundamentals of Music Theory” course, provided by The University of Edinburgh, the UK.
  - I have good understanding about music theory, song writing and lyrics writing.
  - I have written and published many songs (both lyrics and music) in English language and Vietnamese language. I have also written and published Vietnamese lyrics for English and Chinese songs.
  - I can play the flute, the guitar and the piano, among which I play the piano the most often.
  - I also like teaching other people to play the piano.
  - I have relative pitch in music and I can play the piano by ear. These two skills help me a lot in writing songs and lyrics.